

Конституция земли Бранденбург



Конституция земли Бранденбург

От 20 августа 1992 г.
(Вестник законов и постановлений GVBl.I, стр.298),
последнее изменение на основании
закона от 16 мая 2019 г.
(Вестник законов и постановлений GVBl. I/ 2019/ № 16)

14 апреля 1992 года проект Конституции федеральной земли был принят Ландтагом.

Он был одобрен населением федеральной земли Бранденбург во время референдума, прошедшего 14 июня 1992 года.

Содержание

Основная часть 1: Основные положения

- Статья 1 Федеральная земля Бранденбург
- Статья 2 Основы конституционного строя
- Статья 3 Народ как носитель государственного суверенитета
- Статья 4 Национальные цвета и герб федеральной земли

Основная часть 2: Основные права и цели государства

Раздел 1: Действие и правовая защита

- Статья 5 Действие
- Статья 6 Правовая защита

Раздел 2: Свобода, равенство и достоинство

- Статья 7 Защита человеческого достоинства
- Статья 7 а Защита мирного сосуществования
- Статья 8 Право на жизнь
- Статья 9 Свобода личности
- Статья 10 Свободное развитие личности
- Статья 11 Защита информации
- Статья 12 Равенство
- Статья 13 Свобода совести, мировоззрения и вероисповедания
- Статья 14 Воскресные и праздничные дни
- Статья 15 Неприкосновенность жилища
- Статья 16 Тайна переписки, почтовых сообщений и конфиденциальность данных связи
- Статья 17 Свобода передвижения
- Статья 18 Право на убежище, запрещение выдачи и выдворения

Статья 19 Свобода слова и средств массовой информации

Статья 20 Свобода образования объединений

Раздел 3: Политические права и свободы

Статья 21 Право на участие в политической жизни

Статья 22 Выборы и референдумы

Статья 23 Свобода собраний

Статья 24 Право на петицию

Раздел 4: Права сорбов / вендов

Статья 25 Права сорбов / вендов

Раздел 5: Брак, семья, внебрачное сожительство и дети

Статья 26 Брак, семья и внебрачное сожительство

Статья 27 Защита и воспитание детей и молодежи

Раздел 6: Образование, наука, искусство и спорт

Статья 28 Основные принципы воспитания и образования

Статья 29 Право на образование

Статья 30 Школьное образование

Статья 31 Свобода науки

Статья 32 Высшие учебные заведения

Статья 33 Повышение квалификации

Статья 34 Искусство и культура

Статья 35 Спорт

Раздел 7: Церкви и религиозные общины

Статья 36 Правовое положение

Статья 37 Право собственности и государственная поддержка

Статья 38 Душепопечительство

Раздел 8: Природа и окружающая среда

Статья 39 Защита природных основ жизни

Статья 40 Земля

Раздел 9: Право собственности, экономика, труд и социальное обеспечение

Статья 41 Право собственности и право наследования

Статья 42 Экономика

Статья 43 Сельское и лесное хозяйство

Статья 44 Структурная поддержка

Статья 45 Социальное обеспечение

Статья 46 Экстренная помощь

Статья 47 Жилище

Статья 48 Труд

Статья 49 Свобода выбора профессии

Статья 50 Участие в управлении предприятием

Статья 51 Свобода коалиций и право на забастовку

Раздел 10: Судебное производство и исполнение наказания

Статья 52 Основные права в рамках судебного разбирательства

Статья 53 Основные права в уголовном процессе

Статья 54 Исполнение наказания

Основная часть 3: Структура государственной власти

Раздел 1: Ландтаг

Статья 55 Ландтаг

Статья 56 Свободный мандат депутатов

Статья 57 Индемнитет

Статья 58 Иммуниетет

- Статья 59 Право отказа от дачи показаний
- Статья 60 Компенсация
- Статья 61 Лишение депутатской неприкосновенности
- Статья 62 Срок полномочий, новые выборы
- Статья 63 Проверка правильности результатов выборов
- Статья 64 Заседания
- Статья 65 Принятие решений
- Статья 66 Обязанность присутствия и право участия
- Статья 67 Фракции
- Статья 68 Регламент
- Статья 69 Президиум
- Статья 70 Комитеты
- Статья 71 Комитет по рассмотрению жалоб
- Статья 72 Комитеты по расследованию
- Статья 73 Специальные комиссии
- Статья 74 Земельные уполномоченные

Раздел 2: Законодательство

- Статья 75 Законодательная инициатива
- Статья 76 Народная инициатива
- Статья 77 Общественная инициатива населения
- Статья 78 Референдум
- Статья 79 Внесение поправок в Конституцию
- Статья 80 Постановления
- Статья 81 Обнародование, вступление в силу

Раздел 3: Земельное правительство

- Статья 82 Состав
- Статья 83 Избрание председателя правительства

- Статья 84 Назначение министров и их освобождение от должности
- Статья 85 Завершение срока полномочий
- Статья 86 Конструктивный вотум недоверия
- Статья 87 Вопрос о доверии
- Статья 88 Присяга
- Статья 89 Формирование воли
- Статья 90 Председательство, принятие решений, ведение дел
- Статья 91 Представительские полномочия, договора
- Статья 92 Право помилования
- Статья 93 Государственные чиновники
- Статья 94 Обязанность правительства по предоставлению информации
- Статья 95 Недопустимость совместительства

Раздел 4: Административное управление

- Статья 96 Организация системы административного управления
- Статья 97 Коммунальное самоуправление
- Статья 98 Изменение административной территории
- Статья 99 Муниципальные налоги
- Статья 100 Коммунальные конституционные жалобы

Раздел 5: Финансы

- Статья 101 Бюджет
- Статья 102 Право назначения переходного периода
- Статья 103 Привлечение кредитных средств
- Статья 104 Покрытие расходов
- Статья 105 Перерасход бюджета
- Статья 106 Предоставление отчета и ревизия отчетности
- Статья 107 Земельная счетная палата

Раздел 6: Юстиция

- Статья 108 Судопроизводство
- Статья 109 Назначение судей
- Статья 110 Общественные судьи
- Статья 111 Предъявление обвинения судьям
- Статья 112 Конституционный суд
- Статья 113 Компетенция Конституционного суда

Раздел 7: Переходные и заключительные положения

- Статья 114 Формирование Конституционного суда
- Статья 115 Учредительное собрание
- Статья 116 Реорганизация региона Бранденбург-Берлин
- Статья 117 Вступление в силу Конституции

Преамбула

Мы, граждане федеральной земли Бранденбург, выразив свое свободное волеизъявление, приняли данную Конституцию,

следуя духу традиций законности, толерантности и солидарности маркграфства Бранденбург, основываясь на мирных переменах осени 1989 года, вдохновленные стремлением гарантировать неприкосновенность достоинства и свободы человека, выстроить общественную жизнь в соответствии с принципами социальной справедливости, содействовать благополучию всех и каждого, сохранить и защитить природное окружение и экологическую среду, и полные решимости сделать федеральную землю Бранденбург полноценным членом Федеративной Республики Германия в составе идущей по пути объединения Европы и единого мира.

Основная часть 1: Основные положения

Статья 1 (Федеральная земля Бранденбург)

- (1) Бранденбург является федеральной землей в составе Федеративной Республики Германия.
- (2) Федеральная земля делится на общины и объединения общин.
- (3) Столица федеральной земли - г. Потсдам.

Статья 2 (Основы конституционного строя)

- (1) Бранденбург - свободная, правовая, социальная и демократическая федеральная земля, приверженная принципам мира и справедливости, защите природной среды и культуры, которая стремится к налаживанию сотрудничества с другими народами, в особенности с соседским польским народом.
- (2) Носителем государственной власти является народ.
- (3) Народ федеральной земли Бранденбург заявляет о своей приверженности основным правам, прописанным в Основном Законе

Федеративной Республики Германия, Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод, Европейской социальной хартии и Международных пактах о правах человека.

(4) Законодательная власть реализуется посредством всенародного голосования (референдума) и Ландтага. Исполнительная власть находится в руках Земельного правительства, административных органов власти и органов самоуправления. Судебная власть осуществляется независимыми судьями.

(5) Положения Основного Закона имеют верховенство над положениями Земельной конституции. Законодательная власть осуществляется на основе федерального законодательства и Земельной Конституции, исполнительная и судебная власть - на основе закона и права.

Статья 3 (Народ как носитель государственного суверенитета)

(1) Гражданами в соответствии со смыслом настоящей Конституции являются все немцы в соответствии со смыслом статьи 116 абз. 1 Основного Закона, постоянно проживающие на территории федеральной земли Бранденбург. Жителями в соответствии со смыслом данной Конституции являются все лица, постоянно проживающие на территории федеральной земли Бранденбург, вне зависимости от их гражданства.

(2) Немцы в соответствии со смыслом Основного Закона имеют на территории федеральной земли Бранденбург равные права и обязанности, если только ограничения для граждан федеральной земли Бранденбург не установлены на законодательном уровне.

(3) Граждане других государств и лица без гражданства, проживающие на территории федеральной земли Бранденбург уравниваются немцами в соответствии со смыслом Основного Закона, если иное не предусмотрено положениями данной Конституции или законов.

Статья 4 (Национальные цвета и герб федеральной земли)

Национальными цветами федеральной земли являются красный и белый. Гербом федеральной земли является красный бранденбургский орел на белом фоне.

Основная часть 2:

Основные права и цели государства

Раздел 1: Действие и правовая защита

Статья 5 (Действие)

(1) Основные права, гарантированные по данной Конституции отдельным лицам и общественным группам, носят обязывающий характер для законодательной, исполнительной, судебной власти и, если предусмотрено настоящей Конституцией, для третьих лиц как непосредственно действующее право.

(2) Если в соответствии с данной Конституцией основное право может быть ограничено законом или на основании закона, должен соблюдаться принцип пропорциональности. Ни в коем случае не допускается посягательство на сущность основного права. В ограничивающем законе должно быть названо основное право с указанием статьи.

(3) Действие основных прав также распространяется на национальных юридических лиц, если данные права могут быть применены к ним по существу.

Статья 6 (Правовая защита)

(1) Если чьи-либо права были нарушены субъектами государственной власти, данное лицо вправе обратиться в суд.

(2) Каждый имеет право подать конституционную жалобу в Земельный конституционный суд с заявлением о нарушении субъектами государственной власти основного права, гарантированного ему в соответствии с данной Конституцией. Дальнейший порядок действий устанавливает закон, который может предусматривать предварительное исчерпание всех средств защиты права судебным путем и специальную процедуру принятия к рассмотрению.

(3) В случае нарушения субъектом государственной власти обязательства, предусмотренного нормами публичного права в отношении другого лица, он отвечает перед другим лицом за причиненный данными действиями ущерб в соответствии с положениями законов.

Раздел 2: Свобода, равенство и достоинство

Статья 7 (Защита человеческого достоинства)

(1) Достоинство личности является неприкосновенным. Его уважение и защита являются обязанностью всех субъектов государственной власти и основой любого солидарного общества.

(2) Каждый обязан признавать достоинство любого другого человека.

Статья 7а (Защита мирного сосуществования)

Федеральная земля защищает мирное сосуществование людей и противодействует распространению любых идей расизма и ксенофобии.

Статья 8 (Право на жизнь)

(1) Каждый имеет право на жизнь, личную неприкосновенность и уважение его достоинства на смертном одре. Вмешательство в право на жизнь и личную неприкосновенность допускается только на основании закона.

(2) Для защиты нерожденной жизни в частности должна проводиться комплексная разъяснительная работа, оказываться социальная помощь, а также должны даваться бесплатные консультации.

(3) Никто не может быть подвергнут жестокому, бесчеловечному, унижительному обращению или наказанию, а также без добровольного и четко выраженного согласия подвергаться медицинским или научным опытам.

Статья 9 (Свобода личности)

(1) Свобода личности является неприкосновенной. Ее ограничение возможно только на основании закона и только с соблюдением предусмотренных в нем формальных процедур.

(2) Решение о допустимости и сроке лишения свободы принимает только судья. Перед вынесением любого судебного решения о назначении или сроке лишения свободы обвиняемому должна быть предоставлена возможность получения помощи выбранного им адвоката. Также необходимо незамедлительно оповестить доверенное лицо; если речь

идет о молодежи, ответственные за воспитание лица имеют право на участие в судебном процессе.

(3) По любому факту лишения свободы, основанному не на судебном решении, незамедлительно, но не позднее чем через двадцать четыре часа, должно быть организовано судебное слушание и в течение суток после задержания вынесено судебное решение.

(4) Задержанные лица не могут подвергаться физическим и душевным истязаниям или пыткам.

Статья 10 (Свободное развитие личности)

Каждый имеет право на свободное развитие личности, если при этом он не нарушает права других людей, а также нормы Конституции и принятые в соответствии с ней законы.

Статья 11 (Защита информации)

(1) Каждый имеет право самостоятельно решать о разглашении и использовании своих личных данных, право на получение информации о сохранении своих личных данных, а также право на ознакомление с официальными документами и прочими ведомственными материалами, если они касаются его и это не нарушает прав третьих лиц.

Осуществлять сбор, сохранение, обработку, передачу личных данных или иным способом их использовать разрешено только с добровольного и четко выраженного согласия правообладателя.

(2) Ограничения возможны только в интересах преобладающей части общества в соответствии с законом или на основании закона в рамках сформулированных в нем целей. Любой факт сбора личных данных должен быть доведен до сведения правообладателя, как только это станет возможным в соответствии с целью сбора данных.

(3) Ведомство по охране Земельной Конституции, которое должно быть учреждено в соответствии с нормами общефедерального законодательства, подлежит особому парламентскому контролю. Оно не обладает полицейскими полномочиями. Оно также не вправе обращаться в полицию в рамках оказания служебного содействия для принятия мер, полномочиями на проведение которых оно не обладает.

Статья 12 (Равенство)

(1) Все люди равны перед законом. Субъектам государственной власти запрещены любые проявления произвола и неправомерного обращения, нарушающего принцип равенства.

(2) Никто не может быть поставлен в более или менее выгодное положение на основании происхождения, национальной, половой принадлежности, сексуальной ориентации, социального статуса или происхождения, инвалидности, религиозных, мировоззренческих или политических убеждений или из расистских побуждений.

(3) Женщины и мужчины имеют равные права. Федеральная земля обязана принимать эффективные меры для обеспечения равноправия женщины и мужчины в профессиональной, общественной жизни, образовании и обучении, в семье, а также в сфере социального обеспечения.

(4) Федеральная земля, общины и объединения общин обязаны следить за соблюдением равноценных условий для жизни людей с ограниченными возможностями и людей без подобных ограничений.

Статья 13 (Свобода совести, мировоззрения и вероисповедания)

(1) Свобода совести, вероисповедания, а также свобода религиозных и мировоззренческих убеждений являются неприкосновенными; гарантируется возможность их беспрепятственного осуществления.

(2) Никто не обязан выражать свои религиозные или мировоззренческие убеждения. Органы государственной власти вправе спрашивать о принадлежности к той или иной религиозной группе лишь в том случае, если от этого зависят права и обязанности.

(3) Никто не может быть принужден к участию в акциях религиозного или идейного характера либо к использованию форм религиозного клятвоприношения.

(4) Если гражданин не может исполнять свои гражданские обязанности в силу того, что они противоречат его совести, федеральная земля должна в рамках возможного возложить на него другие эквивалентные обязанности. Это не касается обязанности уплаты налогов и сборов.

Статья 14 (Воскресные и праздничные дни)

- (1) Федеральная земля охраняет воскресные дни и дни официальных государственных праздников как выходные дни.
- (2) Необходимо соблюдать традиции, связанные с воскресными и праздничными днями.
- (3) Прочие положения регламентируются законом.

Статья 15 (Неприкосновенность жилища)

- (1) Жилище неприкосновенно.
- (2) Обыски могут назначаться только судьей или на основании судебного решения, при угрозе по причине промедления также другими предусмотренными законодательством органами и проводиться только в предписанной им форме.
- (3) В остальных случаях вмешательства и ограничения возможны только для предотвращения общей угрозы или угрозы для жизни отдельных людей, на основании закона также для противодействия экстренным угрозам для общественной безопасности и правопорядка, в частности для ликвидации острой нехватки пространства, для борьбы с угрозой эпидемии или для защиты находящихся под угрозой детей и подростков.

Статья 16 (Тайна переписки, почтовых сообщений и конфиденциальность данных связи)

- (1) Тайна переписки, а также тайна почтовых сообщений и конфиденциальность данных связи являются неприкосновенными.
- (2) Вмешательства допускаются только на основании закона, который может предусматривать парламентский контроль и обязан предусматривать по крайней мере последующий судебный контроль.

Статья 17 (Свобода передвижения)

- (1) Все люди имеют право на свободное передвижение.
- (2) Право свободного выбора места пребывания и жительства может быть ограничено только законом или на основании закона.

Статья 18 (Право на убежище, запрещение выдачи и выдворения)

(1) Лица, преследуемые по политическим мотивам, имеют право на получение убежища.

(2) Иностранцы не могут быть выданы или депортированы в страну, в которой им грозят смертная казнь или пытки.

Статья 19 (Свобода слова и средств массовой информации)

(1) Каждый имеет право на свободное распространение мнений и информации в любой форме, а также на получение информации из общедоступных или других источников, доступ к которым может быть получен на законном основании. Действие данных прав в рамках служебных и трудовых отношений может быть ограничено только на основании закона.

(2) Гарантируется свобода прессы, радиовещания, кино и других средств массовой информации. Закон посредством процессуальных норм должен гарантировать возможность выражения многообразия имеющихся в обществе мнений в прессе и на радио.

(3) Допускается наложение законодательных ограничений с целью защиты детей и молодежи, а также брака и других важных правовых ценностей. Пропаганда войны, а также публичная дискриминация, порочащая человеческое достоинство, запрещаются.

(4) Задача радио- и телевидения заключается в содействии формированию общественного мнения путем трансляции программ различного содержания. Наряду с общественно-правовыми СМИ разрешается учреждение частных каналов в установленном законом порядке. При этом должно гарантироваться максимальное разнообразие мнений.

(5) Запрещается препятствовать законной журналистской деятельности путем установления обязанности давать свидетельские показания, конфискации и обыска.

(6) Цензура запрещается.

Статья 20 (Свобода образования объединений)

(1) Все люди имеют право создавать партии, союзы, ассоциации, общества и другие объединения и вступать в их ряды. Все объединения

имеют право свободно и самостоятельно определять свою внутреннюю организацию.

(2) Объединения, цель или деятельность которых противоречит Конституции, уголовному законодательству или препятствующие взаимопониманию между народами, подчиняются ограничениям или подлежат запрету на основании закона.

(3) Внутренняя организация партий и гражданских движений, деятельность которых посвящена решению общественных задач и влияет на формирование общественного мнения, должна соответствовать демократическим принципам. Должна гарантироваться свобода их участия в процессе формирования политической воли.

Раздел 3: Политические права и свободы

Статья 21 (Право на участие в политической жизни)

(1) Гарантируется право на участие в политической жизни.

(2) Каждый с учетом своей профессиональной пригодности, способностей и квалификации имеет равные права на занятие должностей в органах государственной власти, если иное не установлено законодательством для осуществления государственных полномочий. Отстранение от должности или применение дисциплинарного взыскания за участие в гражданских инициативах, союзах, религиозных общинах или партиях не допускается.

(3) Все люди имеют право объединяться в гражданские инициативы или союзы с целью оказания влияния на государственные дела. Они имеют право на получение информации в любых органах коммунальной и государственной власти, а после подачи ходатайства также в компетентных органах и представительных учреждениях. Прочие положения регламентируются законом.

(4) Каждый в соответствии с законом имеет право на ознакомление с официальными документами и прочими ведомственными материалами органов государственной власти и административного управления земельного и коммунального уровня, если это не противоречит преобладающим общественным или частным интересам.

(5) Каждый, охраняемые законом интересы которого затрагиваются общественными или частными инициативами, имеет право на участие в

процессе. Данное право также имеют объединения заинтересованных лиц. Прочие положения регламентируются законом.

Статья 22 (Выборы и референдумы)

(1) Каждый гражданин, достигший шестнадцатилетнего возраста, имеет право избирать в Ландтаг и коммунальные представительные учреждения; после достижения восемнадцатилетнего возраста каждый гражданин имеет право быть избранным в них. Другим жителям Бранденбурга эти права предоставляются в том случае, если это допускает Основной Закон.

(2) Каждый гражданин, достигший шестнадцатилетнего возраста, имеет право на участие в народных инициативах, общественных инициативах населения и референдумах, а также в петициях населения, коммунальных инициативах и голосованиях. Другие категории жителей имеют право на участие в народных инициативах и петициях населения; право на участие в общественных инициативах населения и референдумах, а также в коммунальных инициативах и голосованиях предоставляется им только в том случае, если это допускает Основной Закон.

(3) Выборы и референдумы являются всеобщими, прямыми, равными, свободными и тайными. Правом на участие в выборах обладают партии, политические объединения, избирательные блоки и отдельные граждане. Процесс избрания депутатов сочетает в себе голосование за определенную личность с выборами по принципу пропорционального представительства. Проверка правильности результатов выборов и контроль за ходом голосования осуществляют органы народного представительства соответствующего избирательного округа. Для контроля за ходом голосования во время референдума согласно ст. 116 абз. 1 действуют оговоренные с федеральной землей Берлин отличные положения Государственного договора о порядке проведения всенародных голосований в федеральных землях Берлин и Бранденбург о договоре реорганизации. Решения подлежат дополнительной судебной проверке.

(4) Каждый, кто выдвигает свою кандидатуру в органы народного представительства, имеет право на предоставление отпуска на период подготовки к выборам. Каждый имеет право беспрепятственно претендовать на депутатский мандат, получить и осуществлять его. Расторжение трудового договора или увольнение допускаются только

при наличии фактов, дающих работодателю право на увольнение без предварительного предупреждения.

(5) Прочие положения регламентируются законом. В законе в частности может быть предусмотрено, что правами, перечисленными в абз. 1 - 4 могут обладать лишь те лица, которые на протяжении определенного периода времени имеют статус гражданина или жителя на территории избирательного округа или плебисцитарной области. В законе также может быть предусмотрено, что государственные чиновники, служащие и судьи не могут одновременно являться депутатами Ландтага или коммунальных представительных органов.

Статья 23 (Свобода собраний)

(1) Все люди имеют право собираться мирно, без оружия без предварительной регистрации или разрешения.

(2) Собрания и демонстрации под открытым небом могут подлежать обязательной регистрации, а также могут быть ограничены, распущены или запрещены, если они представляют прямую угрозу для общественной безопасности, при строгом соблюдении принципа пропорциональности.

Статья 24 (Право на петицию)

Каждый имеет право в индивидуальном или коллективном порядке обращаться в Ландтаг, органы коммунального самоуправления и любые другие государственные или коммунальные органы власти с инициативным предложением, критикой и жалобой. Гарантируется право на получение ответа в течение соразмерного срока.

Раздел 4: Права сорбов / вендов

Статья 25 (Права сорбов / вендов)

(1) Гарантируется право представителей серболужицкой народности на защиту, сохранение и развитие своей национальной идентичности и своего исконного района поселения. Федеральная земля, общины и объединения общин способствуют осуществлению данного права, в частности поддержанию культурной самобытности и активному участию представителей серболужицкой народности в политическом процессе.

(2) Действия федеральной земли направлены на сохранение культурной автономии сорбов/вендов, выходящей за пределы границ федеральной земли.

- 3) Сорбы/венды имеют право на сохранение и продвижение серболужицкого языка и культуры в общественной жизни и их преподавание в школах и детских воспитательных учреждениях.
- (4) В районе поселения сорбов/вендов серболужицкий язык должен использоваться в общественных надписях. Цвета сорбского/ вендского флага: синий, красный, белый.
- (5) Порядок наделения правами сорбов/вендов закреплен в законе. В нем должно быть прописано, что в делах сорбов/вендов, в особенности в законодательных вопросах должны принимать участие представители сорбской/вендской народности.

Раздел 5: Брак, семья, внебрачное сожительство и дети

Статья 26 (Брак, семья и внебрачное сожительство)

- (1) Институт брака и семьи находится под защитой и покровительством общества. Особая поддержка оказывается матерям, одиноким родителям и многодетным семьям, а также семьям, члены которых имеют ограниченные возможности.
- (2) Признается потребность в защите других постоянных внебрачных форм сожительства.
- (3) Каждый, кто подвергается психологическому или физическому насилию в браке, семье или другой форме внебрачного сожительства, имеет право на помощь и защиту общества.
- (4) В одинаковой степени почитаются домашний труд, воспитание детей, уход на дому за нуждающимися и работа по профессии.

Статья 27 (Защита и воспитание детей и молодежи)

- (1) Дети как самостоятельные личности имеют право на уважение их достоинства.
- (2) Родители имеют право и обязаны воспитывать своих детей.
- (3) Дети находятся под особой защитой общества и государства. Каждый, кто занимается воспитанием детей, имеет право на получение соразмерной государственной помощи и уважение со стороны общества.

(4) Детям и подросткам законодательно должен быть присвоен такой правовой статус, который путем признания их растущей самостоятельности учитывает их возрастающую способность к познанию.

(5) Дети и подростки должны быть ограждены от физического и психологического насилия и оставления без надзора и помощи. Если благополучие детей или подростков находится под угрозой, в частности по причине неспособности лиц, ответственных за их воспитание, исполнять возложенные на них обязанности, общество обязано гарантировать оказание необходимой помощи и принять для этого предусмотренные законом меры.

(6) Федеральная земля, общины и объединения общин оказывают поддержку детским воспитательным учреждениям и центрам по работе с молодежью независимо от их финансирования и спонсорской помощи.

(7) Каждый ребенок в соответствии с законом имеет право на воспитание, обучение, уход и попечительство в детском воспитательном учреждении.

(8) Детский труд запрещен.

Раздел 6: Образование, наука, искусство и спорт

Статья 28 (Основные принципы воспитания и образования)

Задача воспитательной и образовательной работы заключается в стимулировании развития личности, самостоятельного мышления и поступков, уважения достоинства, веры и убеждений других людей, признания демократии и свободы, стремления к социальной справедливости, мирного и солидарного сосуществования разных культур и народов, а также ответственности за природное окружение и экологическую среду.

Статья 29 (Право на образование)

(1) Каждый имеет право на образование.

(2) В обязанности федеральной земли входят создание государственных учреждений образования и оказание финансовой поддержки системам профессионального образования.

(3) Каждый имеет право на равный доступ к государственным учреждениям образования независимо от своего экономического и социального положения и политических убеждений. Особая поддержка оказывается одаренным, а также социально неблагополучным людям и людям с ограниченными возможностями.

Статья 30 (Школьное образование)

(1) Основное общее образование обязательно.

(2) Школьное образование находится под надзором федеральной земли. Участие в его организации принимают родители, учителя и ученики, а также их представительства и объединения.

(3) Школьное образование должно гарантировать открытость, прозрачность и разносторонний характер процесса образования.

(4) При приеме в последующие учебные заведения помимо желания лиц, ответственных за воспитание ученика, значение имеют его способности, успеваемость и склонности.

(5) В обязанности федеральной земли и органов коммунального самоуправления входят создание и финансирование школ. В этих школах гарантируется бесплатное обучение. Бесплатное обеспечение учебниками и учебными пособиями должно быть закреплено в законе.

(6) Право учреждения школ со свободной спонсорской поддержкой гарантируется в соответствии со статьей 7 абз. 4 Основного Закона. Спонсоры имеют право на получение дополнительного финансирования из средств государственного бюджета.

Статья 31 (Свобода науки)

(1) Наука, исследования и педагогическая деятельность являются свободными.

(2) На исследования налагаются законодательные ограничения, если они способны причинить вред человеческому достоинству или разрушить природные основы жизни.

(3) Свобода педагогической деятельности не освобождает от обязанности соблюдать нормы Конституции.

Статья 32 (Высшие учебные заведения)

- (1) В соответствии с законодательством высшие учебные заведения имеют право на самоуправление, участие в котором принимают преподаватели, другие сотрудники и студенты.
- (2) Гарантируется право на создание высших свободных заведений со свободной спонсорской поддержкой.
- (3) Доступ к получению высшего образования имеет каждый получивший аттестат о среднем образовании. Должны быть реализованы меры, облегчающие получение трудящимися аттестата о среднем образовании и их доступ к получению высшего образования без аттестата о среднем образовании.
- (4) Для обучения священнослужителей церкви имеют право создавать и содержать собственные учреждения, имеющие статус высшего учебного заведения. Аналогичные правила действуют для религиозных общин. Формирование преподавательского состава кафедр государственных теологических факультетов осуществляется по согласованию с церковью.
- (5) Прочие положения регламентируются законом.

Статья 33 (Повышение квалификации)

- (1) Повышение квалификации для взрослых должно быть организовано при поддержке федеральной земли, общин и объединений общин. Гарантируется право на создание институтов повышения квалификации со свободной спонсорской поддержкой.
- (2) Каждый имеет право на предоставление отпуска для повышения профессиональной, культурной или политической квалификации. Прочие положения регламентируются законом.

Статья 34 (Искусство и культура)

- (1) Искусство является свободным. Оно нуждается в государственной помощи, в особенности в виде поддержки деятелей искусства.
- (2) Культурная жизнь во всем ее многообразии и передача культурного наследия получают поддержку государства. Произведения искусства и памятники культуры находятся под охраной федеральной земли, общин и объединений общин.

(3) Федеральная земля, общины и объединения общин стимулируют участие в культурной жизни и обеспечивают доступ к культурным достояниям.

Статья 35 (Спорт)

Спорт является частью жизни, заслуживающей всяческой поддержки. Поддержка спортивного движения со стороны федеральной земли, общин и объединений общин направлена на поддержание сбалансированного и соответствующего существующим потребностям соотношения массового спорта и спорта высоких достижений. Она должна учитывать особые потребности школьников, студентов, пожилых людей и людей с ограниченными возможностями.

Раздел 7: Церкви и религиозные общины

Статья 36 (Правовое положение)

- (1) Государственная церковь отсутствует.
- (2) Церкви и религиозные общины организуют и ведут свои дела самостоятельно в рамках единого для всех законодательства. Духовные саны они присваивают без участия государства или гражданской общины.
- (3) Федеральная земля признает общественную задачу церковей и религиозных общин. Они являются субъектами публичного права, если таковыми они являлись ранее. Другие религиозные общины по ходатайству приобретают те же права, если их устав и число их членов гарантируют их долговременный характер и они не противоречат перечисленным в статье 2 абз. 1 основополагающим принципам и основным правам данной Конституции.
- (4) Церкви и религиозные общины, если они являются субъектами публичного права, могут взимать со своих членов налоги на основании перечней государственных налогов.
- (5) Объединения с целью продвижения общей мировоззренческой идеи приравняются к религиозным общинам.

Статья 37 (Право собственности и государственная поддержка)

(1) Гарантируются право собственности и прочие права церквей, религиозных общин и их институтов на имущество культового, образовательного и благотворительного назначения.

(2) Дотации федеральной земли и органов коммунального самоуправления, причитающиеся церквям и религиозным общинам в соответствии с законом, договором или другим официальным документом, могут быть выплачены только на основании соглашения. Если подобные соглашения касаются федеральной земли, они должны быть подтверждены в земельном законодательстве.

Статья 38 (Душепопечительство)

В приютах, больницах, местах заключения и схожих государственных учреждениях, а также в органах полиции церквям и религиозным общинам должна быть предоставлена возможность проведения богослужений, служб церковного душепопечительства и других религиозных обрядов в соответствии с существующими потребностями. Применяются положения статьи 13 абз. 3.

Раздел 8: Природа и окружающая среда

Статья 39 (Защита природных основ жизни)

(1) Защита природного окружения, экологической среды и естественного культурного ландшафта как основы современной и будущей жизни является обязанностью федеральной земли и всех людей.

(2) Каждый имеет право на защиту личной неприкосновенности от посягательств и недопустимых угроз, связанных с изменением природных основ жизни.

(3) Животные и растения заслуживают уважения как живые существа. Необходимо сохранять и защищать видовое разнообразие и подходящее для каждого конкретного вида жизненное пространство.

(4) Государственная экологическая политика должна быть направлена на бережное расходование и повторное использование сырьевых ресурсов, а также на экономное потребление энергии.

(5) Федеральная земля, общины, объединения общин и прочие субъекты публичного права обязаны беречь окружающую среду от ущерба или загрязнений и следить за тем, чтобы причиненный экологии ущерб был устранен или компенсирован. Государственные и частные проекты в соответствии с законом требуют подтверждения их экологической безопасности. Право собственности может быть ограничено, если при его противоправном использовании ставится под угрозу целостность окружающей среды или ей причиняется серьезный ущерб.

(6) Утилизация отходов, возникших не на территории федеральной земли, допускается только в исключительных случаях с учетом особого статуса г. Берлин и исключается, если они по своему составу создают особую угрозу для здоровья или окружающей среды. Прочие положения регламентируются законом.

(7) Федеральная земля, общины и объединения общин обязаны осуществлять сбор и документальный учет информации о текущем и ожидаемом уровне загрязнения природной среды; собственники и владельцы сооружений и оборудования обязаны предоставлять соответствующие сведения. Каждый имеет право на ознакомление с данной информацией, если это не противоречит преобладающим общественным или частным интересам. Прочие положения регламентируются законом.

(8) Допускается подача жалоб союзами и объединениями. Зарегистрированные экологические объединения имеют право на участие в административных процедурах, затрагивающих природные основы жизни. Прочие положения регламентируются законом.

(9) Федеральная земля следит за тем, чтобы на ее территории не осуществлялись разработка, производство или хранение атомного, биологического или химического оружия.

Статья 40 (Земля)

(1) При использовании земельных и водных ресурсов в особой степени должны учитываться интересы широкой общественности и будущих поколений. Возможность их вовлечения в транспортную инфраструктуру может быть ограничена законом. Земля, принадлежащая федеральной земле, может быть отчуждена только в соответствии с законом. Ее использование предпочтительно организовывать в соответствии с нормами арендного права и наследственного права застройки.

(2) Добыча полезных ископаемых осуществляется с разрешения государства. Особое внимание при этом должно быть уделено стремлению государства к бережному использованию земельных ресурсов.

(3) Федеральная земля, общины и объединения общин обязаны не ограничивать и при необходимости открывать доступ широкой общественности к природным ресурсам, в частности к горам, лесам, озерам и рекам, соблюдая основополагающие принципы охраны природного окружения.

(4) Создание и сохранение национальных парков, заказников и заповедников должны всячески поддерживаться. Памятники природы находятся под защитой государства. Прочие положения регламентируются законом.

(5) Федеральная земля всячески способствует тому, чтобы недвижимое имущество военного назначения активно передавалось в гражданское пользование.

Раздел 9: Право собственности, экономика, труд и социальное обеспечение

Статья 41 (Право собственности и право наследования)

(1) Право собственности и право наследования гарантируются. Содержание и рамки определяются законами.

(2) Право собственности накладывает обязательства. Его использование одновременно должно быть направлено на благо широкой общественности.

(3) Федеральная земля стимулирует широкое распределение собственности, в частности накопление имущества наемными работниками путем участия в промышленно-производственной собственности.

(4) Национализация допускается только на благо широкой общественности. Она возможна только по закону или на основании закона, который устанавливает вид и размер компенсации. Порядок выплаты компенсации должен определяться при справедливом учете интересов широкой общественности и заинтересованных сторон.

(5) Земельные ресурсы, природные богатства и средства производства в интересах широкой общественности могут быть переданы в государственную или в другие формы собственности в соответствии с законом, который устанавливает вид и размер компенсации. По аналогии действует порядок выплаты компенсации, предусмотренный в абз. 4 предл. 3.

Статья 42 (Экономика)

(1) Каждый имеет право на свободное развитие собственной экономической инициативы, если при этом он не нарушает права других людей, а также нормы Конституции и принятые в соответствии с ней законы. Федеральная земля способствует развитию конкуренции и равенства возможностей.

(2) Экономическая жизнь формируется в соответствии с правилами рыночной экономики, построенной на принципах социальной справедливости и охраны природной среды. Злоупотребление экономической властью недопустимо и должно пресекаться.

Статья 43 (Сельское и лесное хозяйство)

(1) Вовлечение земель в сельскохозяйственный и лесохозяйственный оборот должно основываться на принципах справедливого выбора места, стабильной урожайности и экологической безопасности.

(2) Особое внимание федеральная земля уделяет вкладу сельского и лесного хозяйства в обустройство культурного ландшафта, сохранение сельской местности и защиту природной среды.

Статья 44 (Структурная поддержка)

Федеральная земля гарантирует структурную поддержку регионам, направленную на создание и сохранение равных условий для жизни и труда во всех районах федеральной земли.

Статья 45 (Социальное обеспечение)

(1) Федеральная земля обязана по мере своих возможностей способствовать осуществлению права на социальное обеспечение

в случае болезни, несчастного случая, потери трудоспособности, инвалидности, потребности в уходе и при наступлении старости. Социальное обеспечение должно гарантировать достойное и самостоятельное жизнеустройство.

(2) При возникновении материальных затруднений, которые не позволяют вести достойную жизнь и не могут быть устранены собственными силами и средствами, предусмотрено право на получение социальной помощи.

(3) Государство должно выделять средства на создание и содержание учреждений, предоставляющих консультационные услуги, услуги по уходу и социальному обслуживанию в старости, в случае болезни, потери трудоспособности, инвалидности и потребности в уходе, а также другие социальные и благотворительные услуги независимо от их финансирования и спонсорской помощи. Жильцы приютов имеют право на участие в принятии решений.

Статья 46 (Экстренная помощь)

Каждый человек в соответствии с законом обязан оказывать неотложную помощь при возникновении несчастных случаев, катастроф и особых чрезвычайных ситуаций.

Статья 47 (Жилище)

(1) Федеральная земля обязана по мере своих возможностей способствовать осуществлению права на достойное жилище, в частности путем стимулирования жилищной собственности, реализации мер по строительству социального жилья, охраны прав съемщиков жилых помещений и выплаты надбавок для оплаты найма жилья.

(2) Выселение из квартиры возможно только при предоставлении альтернативного жилого помещения. При оценке интересов в особой степени должна учитываться значимость квартиры для ведения достойной жизни.

Статья 48 (Труд)

(1) Федеральная земля обязана по мере своих возможностей, проводя политику полной занятости и стимулирования занятости, способствовать

осуществлению права на труд, которое подразумевает право каждого человека зарабатывать средства к существованию посредством добровольного труда.

(2) Бесплатные профессиональные консультации и посредничество в трудоустройстве гарантируются. Если подходящая возможность для трудоустройства не может быть предоставлена, предусмотрено право на переподготовку, повышение квалификации и выплату материального пособия.

(3) Работники имеют право на безопасные, здоровые и достойные условия труда. Мужчины и женщины имеют право на получение одинаковой заработной платы при выполнении равноценной работы.

(4) В отношении стажеров, беременных женщин, одиноких родителей, больных, людей с ограниченными возможностями и пожилых работников действует специальное положение, запрещающее их необоснованное увольнение.

Статья 49 (Свобода выбора профессии)

(1) Каждый имеет право на свободный выбор профессии и занятие ей. Вмешательство в данную свободу разрешается только в соответствии с законом или на основании закона.

(2) Общественные, единые для всех трудовые и служебные обязанности могут назначаться только в особых, предусмотренных законом целях.

Статья 50 (Участие в управлении предприятием)

Работники и их профессиональные союзы в соответствии с положениями законов имеют право на участие в делах заводов, предприятий и учреждений.

Статья 51 (Свобода коалиций и право на забастовку)

(1) Право образования объединений (коалиций) с целью сохранения и улучшения трудовых и экономических условий гарантируется для каждого человека и всех профессий. Договоренности, ограничивающие или блокирующие данное право, не имеют юридической силы, направленные на это меры являются противозаконными.

(2) Право на образование коалиций в частности подразумевает заключение тарифных договоров, которые могут быть объявлены общеобязательными. В соответствии с положениями законов профессиональные союзы имеют право доступа на все заводы, предприятия и во все учреждения. Гарантируется право на забастовку.

Раздел 10: Судебное производство и исполнение наказания

Статья 52 (Основные права в рамках судебного разбирательства)

(1) Чрезвычайные суды запрещены. Никто не может быть лишен права на рассмотрение его дела судьей в соответствии с законом.

(2) Суды особой компетенции могут учреждаться только в соответствии с законом.

(3) Все люди равны перед судом и имеют право на участие в судебном разбирательстве.

(4) Каждый имеет право на справедливое и быстрое рассмотрение дела в независимом и беспристрастном суде. Доступ общественности может быть исключен только в соответствии с законом.

(5) Никто не может быть принужден к даче показаний против себя или близких лиц, круг которых определен законом.

Статья 53 (Основные права в уголовном процессе)

(1) Наказание за совершенное деяние может быть назначено только в том случае, если его наказуемость была определена законом до того, как деяние было совершено.

(2) Каждый обвиняемый в совершении наказуемого деяния или подсудимый является невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена вступившим в законную силу приговором суда.

(3) Никто не может быть осужден повторно за одно и то же преступление на основании общих уголовных законов.

(4) Обвиняемый имеет право пользоваться помощью адвоката при любых обстоятельствах судебного процесса.

Статья 54 (Исполнение наказания)

(1) В органах исполнения наказания должно соблюдаться уважительное отношение к достоинству человека; они должны быть ориентированы на создание предпосылок для того, чтобы заключенный в будущем мог вести жизнь в условиях социальной ответственности, не совершая преступлений.

(2) Освобожденные заключенные в соответствии с законом имеют право на помощь в ресоциализации.

Основная часть 3: Структура государственной власти

Раздел 1: Ландтаг

Статья 55 (Ландтаг)

(1) Ландтаг является выборным органом народного представительства и местом принятия политических решений. Он принимает законы и земельный бюджет, контролирует исполнительную власть, занимается государственными делами, участвует в формировании позиции земли по политическим вопросам федерального и европейского уровней и выполняет другие задачи, возложенные на него в соответствии с настоящей Конституцией.

(2) Оппозиция является важной составляющей парламентской демократии. Она имеет право на предоставление равных возможностей.

Статья 56 (Свободный мандат депутатов)

(1) Депутаты являются представителями всего народа и не связаны какими-либо директивами и поручениями. Никто не может принудить депутата действовать против своей совести или вопреки своим убеждениям.

(2) Депутаты в частности имеют право брать слово на заседаниях Ландтага и его комитетов, направлять запросы и вносить предложения, а также отдавать свой голос во время голосования и принятия решений.

На запросы, направленные в адрес правительства, должен быть получен немедленный, составленный по наилучшему разумению и полный ответ. Прочие положения определяются регламентом.

(3) Депутатам должен быть гарантирован доступ к земельным органам государственной власти и учреждениям. Последние по их требованию обязаны предоставить информацию в том числе из электронной системы данных, а также предъявить официальные документы и прочие ведомственные материалы. Запрос должен направляться в Земельное правительство или в Земельную счетную палату, если запрос находится в ее компетенции. Предоставление справочной информации, а также предъявление официальных документов и прочих ведомственных материалов должно происходить незамедлительно и в полном объеме.

(4) В предоставлении справочной информации или предъявлении официальных документов и прочих ведомственных материалов может быть отказано только в том случае, если их неразглашения в обязательном порядке требуют преобладающие общественные или частные интересы. Решение должно быть доведено до сведения депутата и обосновано.

Статья 57 (Индемнитет)

Ни при каких обстоятельствах депутат не может быть подвергнут судебному или служебному преследованию в связи с его голосованием или высказываниями в Ландтаге, во время работы одного из его комитетов или фракции или иным образом привлечен к ответственности за пределами Ландтага. Это не касается клеветнических оскорблений.

Статья 58 (Иммунитет)

Любые меры уголовного преследования депутата, любые виды заключения под стражу и другие ограничения его личной свободы должны быть прекращены по требованию Ландтага, если они препятствуют парламентской работе Ландтага.

Статья 59 (Право отказа от дачи показаний)

Депутаты имеют право отказаться от дачи показаний о лицах, которые доверили им свои тайны как депутатам, а также о фактах, о которых они узнали из конфиденциальных источников, занимая данный пост. Пока

действует данное право отказа от дачи показаний, проведение обысков и конфискации не допускается. Право отказа от дачи показаний не утрачивает силу после завершения срока депутатских полномочий.

Статья 60 (Компенсация)

Члены Ландтага получают компенсацию, соответствующую степени их ответственности и гарантирующую их независимость. Прочие положения регламентируются законом.

Статья 61 (Лишение депутатской неприкосновенности)

(1) Депутату, который из корыстных побуждений грубо злоупотребил своим влиянием или своими знаниями, занимая депутатский пост, тем самым поставив под угрозу репутацию Ландтага, может быть предъявлено обвинение, которое должно рассматриваться в Конституционном суде.

(2) Ходатайство о предъявлении обвинения должно быть подписано как минимум третью членов Ландтага и одобрено большинством из двух третей членов Ландтага.

(3) Конституционный суд может вынести постановление о лишении мандата.

Статья 62 (Срок полномочий, новые выборы)

(1) Ландтаг избирается сроком на пять лет с исключениями, предусмотренными нижеследующими положениями. Новые выборы проводятся не ранее, чем через пятьдесят семь и не позднее чем через шестьдесят месяцев после начала срока депутатских полномочий. Президент Ландтага совместно с Президиумом Ландтага определяет дату выборов.

(2) Ландтаг может большинством из двух третей входящих в него членов принять решение о самороспуске.

(3) В случае роспуска Ландтага новые выборы проводятся в семидесятидневный срок.

(4) Ландтаг собирается не позднее чем на тридцатый день после его избрания. В этот день заканчивается срок полномочий Ландтага предыдущего созыва.

Статья 63 (Проверка правильности результатов выборов)

(1) Проверка правильности результатов выборов входит в обязанности Ландтага. Он также принимает решение о прекращении мандата одного из депутатов Ландтага.

(2) Решение Ландтага может быть обжаловано в Конституционном суде.

(3) Прочие положения регламентируются законом.

Статья 64 (Заседания)

(1) Ландтаг может быть в любой момент созван Президентом Ландтага. Он обязан незамедлительно объявить о созыве Ландтага, если этого требует минимум пятая часть членов Ландтага или Земельное правительство.

(2) Заседания в Ландтаге проходят открыто. Заседания могут быть переведены в закрытый режим по решению двух третей присутствующих членов. Решение о выдвижении предложения должно приниматься на закрытом заседании. При проведении заседаний в закрытом режиме общественности должно быть предоставлено соответствующее обоснование.

(3) Достоверные отчеты о работе открытых заседаний Ландтага и его комитетов освобождаются от любой ответственности.

Статья 65 (Принятие решений)

Ландтаг принимает решения большинством отданных голосов, если иное не предусмотрено положениями настоящей Конституции. В отношении проводимых Ландтагом голосований законом или регламентом Ландтага могут быть предусмотрены исключения.

Статья 66 (Обязанность присутствия и право участия)

(1) Пятая часть присутствующих членов Ландтага или одна треть членов комитета может потребовать участия в заседании любого члена Земельного правительства.

(2) Члены Земельного правительства и их уполномоченные представители имеют право на участие в заседаниях Ландтага и его комитетов. Члены правительства имеют право выступать с речью. Прочие положения определяются регламентом.

(3) Действие абз. 2 не распространяется на комитеты по расследованию.

Статья 67 (Фракции)

(1) Фракции состоят из членов Ландтага. Она обладают

собственными правами и обязанностями, участвуют в работе Ландтага как самостоятельные и независимые

структуры и способствуют формированию парламентской воли. В этом отношении они имеют право на подобающее оснащение и обеспечение. Образование фракции после формирования Ландтага требует его одобрения. Прочие положения регламентируются законом.

(2) Фракционная дисциплина запрещается.

Статья 68 (Регламент)

Ландтаг формирует собственный регламент.

Статья 69 (Президиум)

(1) В ходе первого заседания Ландтаг избирает из числа входящих в него членов Президиум, в который входят Президент, два вице-президента и другие члены. Фракции имеют право выдвигать свои кандидатуры на выборы Президента и вице-президентов, очередность выдвижения определяется числом принадлежащих фракции мест в парламенте. Каждая фракция имеет право на представительство в Президиуме.

(2) Президент, вице-президенты и другие члены Президиума могут быть отстранены от должности по решению Ландтага. Отстранение является законным, если за него проголосовали две трети членов Ландтага.

(3) Права и обязанности Президиума и его членов определяет регламент Ландтага.

(4) Президент представляет Ландтаг в отношениях со всеми внешними структурами. Он назначает и увольняет персонал Ландтага. Он реализует правила внутреннего распорядка и осуществляет полицейские полномочия в здании Ландтага. Обыск или конфискация в помещениях Ландтага могут проводиться только с разрешения Президента Ландтага. Он распоряжается доходами и расходами Ландтага в соответствии с бюджетом.

Статья 70 (Комитеты)

(1) Ландтаг формирует комитеты из числа входящих в него членов.

(2) Состав комитетов и порядок председательства в комитетах должны определяться в соответствии с принципами пропорционального представительства. Каждая фракция имеет право иметь как минимум одного члена в каждом комитете. Независимые депутаты имеют право на участие в работе комитета с правом голоса.

(3) Комитеты работают в рамках определенного для них Ландтагом круга задач. В рамках своего круга задач они также могут заниматься вопросами по собственной инициативе и выдвигать предложения для рассмотрения Ландтагом.

Статья 71 (Комитет по рассмотрению жалоб)

(1) Комитет по рассмотрению жалоб принимает решение по поступившим в адрес Ландтага заявлениям и жалобам, если только решение по ним не находится в компетенции самого Ландтага.

(2) Все органы государственной власти и административного управления федеральной земли и коммунального уровня обязаны в любое время по требованию комитета предоставить ему свободный доступ, передать информацию, в том числе из электронной системы данных, а также предъявить официальные документы и прочие ведомственные материалы. Судебные органы в делах судопроизводства должны оказывать только справочную помощь.

(3) Прочие положения регламентируются законом.

Статья 72 (Комитеты по расследованию)

(1) Ландтаг имеет право, а по ходатайству пятой части входящих в него членов обязан создать комитет по расследованию. Мандат на расследование должен быть определён в постановлении и не может быть изменён против воли подавших ходатайство.

(2) При создании каждого нового комитета по расследованию председательство в нём поочерёдно получает одна из фракций, при этом порядок очерёдности определяется численностью фракций. Председатели комитетов правом голоса не обладают. Каждая фракция имеет право быть представленной в комитете по расследованию как минимум одним членом.

(3) Комитеты по расследованию имеют право производить сбор доказательств. Они обязаны это делать, если об этом ходатайствует пятая часть членов комитета. Сбор доказательств производится обязательно на открытом заседании. Сбор доказательств не допускается, если это выходит за рамки мандата на расследование. Тайна переписки, почтовых сообщений и телефонных переговоров остаётся неприкосновенной. Судебные и административные органы обязаны оказывать правовую и административную помощь. Земельное правительство, органы государственной власти и административного управления федеральной земли, а также публично-правовые организации, учреждения и фонды обязаны по требованию комитета по расследованию представлять необходимые документы, сообщать запрошенные сведения, обеспечивать свободный доступ в государственные органы, ведомства и учреждения, а также выдавать при необходимости своим сотрудникам разрешения на дачу показаний.

(4) Отчёты комитетов по расследованию не подлежат судебному пересмотру. Судебные органы свободны в своём праве дать оценку установленным обстоятельствам дела.

(5) Частности регламентируются законом.

Статья 73 (Специальные комиссии)

Ландтаг имеет право на создание специальных комиссий. Каждая фракция вправе делегировать минимум одного своего члена для участия в каждой специальной комиссии. Прочие положения регламентируются законом.

Статья 74 (Земельные уполномоченные)

(1) В целях соблюдения основного права на защиту информации согласно статье 11 Ландтаг избирает без предварительных прений Земельного уполномоченного по защите информации. Перед его избранием проходят слушания в определенном Ландтагом комитете. Он назначается Президентом Ландтага и находится под его служебным надзором. При осуществлении своих служебных полномочий он ни от кого не зависит и подчиняется только закону. В любое время он может обратиться в Ландтаг. Все органы государственной власти и административного управления федеральной земли и коммунального уровня обязаны по его требованию предъявить и выдать ему официальные документы и прочие ведомственные материалы, передать информацию, в том числе из электронной системы данных, а также предоставить доступ ко всем служебным помещениям.

(2) Ландтаг может избирать других уполномоченных представителей. По аналогии действуют положения абз. 1 предл. 3, если иное не предусмотрено законом.

(3) Прочие положения регламентируются законом.

Раздел 2: Законодательство

Статья 75 (Законодательная инициатива)

Законопроекты могут выдвигаться членами Ландтага, Земельным правительством или посредством общественной инициативы населения.

Статья 76 (Народная инициатива)

(1) Все жители имеют право предлагать Ландтагу для рассмотрения в рамках его компетенции определенные предметы политического волеформирования. Такая народная инициатива также может выдвигать законопроекты и предложения по роспуску Ландтага. Инициатива должна собрать подписи не менее чем двадцати тысяч жителей, при выдвижении предложений по роспуску Ландтага - не менее чем ста пятидесяти тысяч лиц, обладающих правом голоса. Ее представители вправе претендовать на то, чтобы их мнение было выслушано.

(2) Инициативы, касающиеся земельного бюджета, денежного содержания и довольствия, налогов и сборов, а также кадровых решений, запрещаются.

Статья 77 (Общественная инициатива населения)

(1) Если законопроект, предложение по роспуску Ландтага или другой проект согласно статье 76 не будет принят Ландтагом в четырехмесячный срок, по требованию представителей инициативы проводится общественная инициатива населения.

(2) Если Земельное правительство или треть членов Ландтага считают проведение общественной инициативы населения недопустимым, они обязаны обратиться в Конституционный суд.

(3) Общественная инициатива населения считается состоявшейся, если за шесть месяцев ее одобрили не менее чем восемьдесят тысяч лиц, обладающих правом голоса. Предложение по роспуску Ландтага требует одобрения не менее чем двухсот тысяч лиц, обладающих правом голоса.

Статья 78 (Референдум)

(1) Если в течение трёх месяцев Ландтаг не вынесет одобрения законодательной инициативе населения, то в течение последующих четырёх месяцев проводится референдум. Период между публикацией результатов законодательной инициативы населения и проведением референдума может быть продлён Президиумом Ландтага на срок до десяти месяцев, если в таком случае референдум может быть проведён одновременно с общенациональными выборами или другим референдумом. Ландтаг вправе выдвинуть на голосование альтернативный законопроект или иной проект согласно статье 76. Президент Ландтага обязан в надлежащей форме опубликовать законопроекты или другие выдвинутые на голосование проекты, соответствующим образом их обосновав.

(2) Законопроект или другой проект согласно статье 76 считается принятым на референдуме, если за него проголосовало большинство принявших участие в голосовании, но не менее четверти лиц, обладающих правом голоса.

(3) При внесении поправок в Конституцию, а также при выдвижении предложений по роспуску Ландтага две трети принявших участие в

голосовании, но не менее половины лиц, обладающих правом голоса, должны проголосовать за изменение Конституции или роспуск Ландтага. При подсчете учитываются только действительные голоса «Да» и «Нет».

Статья 79 (Внесение поправок в Конституцию)

Поправки в Конституцию могут быть внесены только посредством закона, который содержит четко выраженные изменения или дополнения текста Конституции. Для внесения поправок за них должно проголосовать большинство из двух третей членов Ландтага или участников референдума в соответствии со статьей 78 абз. 3.

Статья 80 (Постановления)

Полномочие на принятие постановлений может быть предоставлено только в соответствии с законом. В законе должны быть сформулированы содержание, цель и рамки предоставленного полномочия. В тексте постановления должно быть указано правовое основание. Если законом предусмотрена последующая передача полномочия, передача полномочия требует принятия постановления.

Статья 81 (Обнародование, вступление в силу)

- (1) Президент Ландтага обязан незамедлительно официально оформить принятые Ландтагом или в ходе референдума законы и опубликовать их в Вестнике законов и постановлений федеральной земли Бранденбург.
- (2) Постановления оформляются принявшим его органом и публикуются в Вестнике законов и постановлений федеральной земли Бранденбург с исключениями, предусмотренными другими законодательными положениями.
- (3) В каждом законе и постановлении должна быть определена дата вступления в силу. Если такое определение отсутствует, они вступают в силу на четырнадцатый день с даты издания Вестника законов.
- (4) В соответствии с законодательством законы и постановления могут быть оформлены и опубликованы в электронном виде.

Раздел 3: Земельное правительство

Статья 82 (Состав)

Правительство федеральной земли Бранденбург состоит из председателя правительства и земельных министров.

Статья 83 (Избрание председателя правительства)

(1) Ландтаг избирает председателя правительства в ходе тайного голосования большинством голосов его членов без предварительных прений. Правом выдвижения кандидатуры обладает каждый депутат.

(2) Если во время первого тура голосования ни один из предложенных кандидатов не получил большинство голосов, проводится второй тур. Если избрание не состоялось и в этом туре, победителем признается та кандидатура, которая наберет большинство голосов во время следующего тура голосования.

(3) Если председатель правительства не будет избран в трехмесячный срок с момента формирования Ландтага, Ландтаг распускается.

Статья 84 (Назначение министров и их освобождение от должности)

Председатель правительства назначает министров и освобождает их от должности.

Статья 85 (Завершение срока полномочий)

(1) Срок полномочий председателя правительства заканчивается в день созыва нового Ландтага, срок полномочий министров также заканчивается в момент прекращения полномочий председателя правительства по любой другой причине. Председатель правительства и министры могут в любое время заявить о своей отставке.

(2) Председатель правительства, а по его ходатайству и министры обязаны продолжать исполнять свои обязанности до вступления в должность их преемников.

Статья 86 (Конструктивный вотум недоверия)

(1) Ландтаг может выразить недоверие председателю правительства только путем избрания его преемника большинством голосов входящих в него членов.

(2) С момента обсуждения предложения в Ландтаге до избрания должно пройти не менее сорока восьми часов, но не более семи дней.

Статья 87 (Вопрос о доверии)

Если поданное в Ландтаг предложение председателя правительства о выражении ему доверия не найдет поддержки большинства членов Ландтага, Ландтаг может в двадцатидневный срок самораспуститься, если ему не удастся за это время избрать другого председателя правительства большинством голосов входящих в него членов. Если Ландтаг не воспользуется данными полномочиями, председатель правительства имеет право распустить Ландтаг в течение последующих двадцати дней.

Статья 88 (Присяга)

Председатель и министры Земельного правительства перед вступлением в должность приносят в Ландтаге следующую присягу: „Клянусь направлять все свои усилия на благо людей федеральной земли Бранденбург, приумножать их благосостояние, беречь их от всякого вреда, осуществлять вверенные мне полномочия беспристрастно и по наилучшему разумению, защищать и соблюдать Конституцию и законы, добросовестно исполнять возложенные на меня обязанности и относиться справедливо ко всем и каждому.“

Принесение присяги также может сопровождаться религиозной клятвой.

Статья 89 (Формирование воли)

Председатель правительства определяет направления политики правительства и отвечает за это перед Ландтагом. В рамках данных направлений политики каждый министр курирует закрепленную за ним сферу деятельности самостоятельно и лично отвечает за это перед Ландтагом.

Статья 90 (Председательство, принятие решений, ведение дел)

(1) Председатель правительства возглавляет Земельное правительство. Правительство принимает решения большинством голосов. При равенстве голосов решает голос председателя правительства.

(2) Председатель правительства ведет дела в соответствии с регламентом, утвержденным Земельным правительством.

Статья 91 (Представительские полномочия, договора)

(1) Председатель правительства представляет федеральную землю в отношениях со всеми внешними структурами. Он может передать данное полномочие другому члену Земельного правительства или подведомственным органам.

(2) Государственные договора, в особенности договора, касающиеся объектов законодательного права или требующие ассигнования средств, не предусмотренных в бюджете, подлежат одобрению Ландтагом.

Статья 92 (Право помилования)

В отдельных случаях председатель правительства осуществляет право помилования от имени федеральной земли. Он вправе делегировать данное полномочие.

Статья 93 (Государственные чиновники)

Земельное правительство назначает государственных чиновников земельного подчинения и освобождает их от должности. Оно вправе делегировать данное полномочие.

Статья 94 (Обязанность правительства по предоставлению информации)

Земельное правительство обязано заблаговременно и в полном объеме информировать Ландтаг и его комитеты о подготовке законов и постановлений, о принципиальных вопросах землеустройства, территориального планирования и реализации крупномасштабных проектов. То же касается участия в работе Бундесрата и взаимодействия с общенемецкими органами, федеральными землями, другими

государствами и Европейским Союзом, если речь идет о вопросах основополагающего значения. По аналогии действуют положения статьи 56 абз. 4.

Статья 95 (Недопустимость совместительства)

Председателю правительства и министрам запрещается занимать другую оплачиваемую государственную должность, заниматься предпринимательской и профессиональной деятельностью. Членам правительства запрещается быть членом организации, занимающейся хозяйственной деятельностью, или входить в состав одного из ее органов. Исключения допускаются по решению Ландтага.

Раздел 4: Административное управление

Статья 96 (Организация системы административного управления)

(1) Порядок организации системы государственного земельного управления и распределения обязанностей определяется законом или на основании закона. Задачи и функции, которые могут быть гарантированно и целесообразно исполнены органами административного управления нижестоящего уровня, должны быть возложены на данные органы.

(2) Учреждение органов государственной власти является обязанностью Земельного правительства. Оно вправе делегировать данное полномочие.

(3) Задачи и функции административного управления выполняют государственные чиновники и административные работники, которые в своей работе не зависят от партийных обязательств и соблюдают Конституцию и законы. Государственные чиновники приносят должностную присягу. Служащие дают торжественное обещание.

Статья 97 (Коммунальное самоуправление)

(1) Общины и объединения общин имеют право на самоуправление. В отношениях с общинами и объединениями общин федеральная земля имеет только право правового надзора.

(2) Общины и объединения общин выполняют на своей территории подчинения все задачи и функции местного сообщества, которые в соответствии с данной Конституции или в силу закона не вменены в обязанности других инстанций.

(3) Федеральная земля посредством закона или на основании закона может обязать общины и объединения общин выполнять задачи и функции федеральной земли, сохраняя при этом за собой право отдавать распоряжения в соответствии с законодательными нормами. Если общинам и объединениям общин посредством закона или на основании закона вменено в обязанности исполнение новых общественных задач и функций, в этом случае должны быть приняты положения, устанавливающие порядок покрытия затрат. Если данные задачи и функции ведут к дополнительному обременению общин или объединений общин, должна быть предусмотрена соответствующая финансовая компенсация.

(4) Общины и объединения общин в лице их руководящих коммунальных объединений должны быть заблаговременно заслушаны, прежде чем посредством закона или постановления будет принято решение по общим вопросам, непосредственно затрагивающим их интересы.

(5) Прочие положения регламентируются законом.

Статья 98 (Изменение административной территории)

(1) Административная территория общин и объединений общин может быть изменена из побуждений общественного блага.

(2) Административная территория общин может быть изменена по договоренности общин с разрешения органа правового надзора, посредством закона или на основании закона. Упразднение общин против их воли возможно только на основании закона. Перед изменением административной территории общины необходимо опросить население тех районов, интересы которых это напрямую затрагивает.

(3) Административная территория объединений общин может быть изменена посредством закона или на основании закона. Упразднение земельных округов возможно только на основании закона. Перед принятием решения необходимо заслушать мнение выборного органа народного представительства объединения общин.

(4) Прочие положения регламентируются законом.

Статья 99 (Муниципальные налоги)

Для исполнения возложенных на общины задач и функций они имеют право в соответствии с законодательством осваивать собственные источники налогов. Федеральная земля, используя инструменты бюджетного регулирования, следит за тем, чтобы общины и объединения общин могли исполнять свои задачи и функции. В рамках бюджетного регулирования общинам и объединениям общин должно гарантироваться пропорциональное участие в налоговых поступлениях федеральной земли.

Статья 100 (Коммунальные конституционные жалобы)

Общины и объединения общин могут подавать конституционную жалобу с заявлением о том, что их гарантированное данной конституцией право на самоуправление нарушено законом федеральной земли.

Раздел 5: Финансы

Статья 101 (Бюджет)

(1) При проведении бюджетной политики в рамках требований макроэкономического равновесия федеральная земля обязана принимать во внимание необходимость защиты природных основ жизни современных и будущих поколений.

(2) Все доходы и расходы федеральной земли должны быть включены в бюджет. В отношении предприятий земельного подчинения и особых форм имущества включению подлежат только поступления или отчисления. Дополнительный бюджет может ограничиваться отдельными видами доходов и расходов. Статьи доходов и расходов в основном и дополнительном бюджете должны быть сбалансированы.

(3) Бюджет принимается на один бюджетный год или несколько бюджетных лет, отдельно по годам, до начала первого бюджетного года на основании Закона о бюджете. Для отдельных частей бюджета может быть предусмотрен разный срок действия, отдельно по полугодиям.

Статья 102 (Право назначения переходного периода)

Если до конца бюджетного года не был утвержден бюджет на следующий год, до момента его вступления в силу Земельное правительство имеет право:

1. осуществлять все необходимые расходы,
 - a) содержать действующие в соответствии с законодательством учреждения и реализовывать предусмотренные законом меры,
 - b) исполнять юридически обоснованные обязательства федеральной земли,
 - c) продолжать строительство, закупки и прочую деятельность, средства на осуществление которых уже были утверждены в бюджете за предыдущий год;
2. брать кредиты, размер которых не превышает четвертой части окончательной суммы бюджета за истекший период, сроком на три месяца, если доходы от налогов и сборов, а также поступления из прочих источников не покрывают расходы, указанные в п. 1.

Статья 103 (Привлечение кредитных средств)

- (1) Земельный бюджет принципиально должен быть сбалансирован без учёта получения кредитов.
- (2) При негативном изменении конъюнктуры, выходящем за рамки нормальных колебаний, допускается отклонение от принципа, названного в абз. 1. В случае стихийных бедствий или чрезвычайных ситуаций, на которые государственные органы повлиять не в состоянии и которые при этом существенно ухудшают финансовое положение государства, на основании постановления Ландтага возможно отступление от принципа, названного в абз. 1. Постановление согласно предл. 2 должно сопровождаться планом погашения кредитов.
- (3) Взятие на себя поручительств, гарантий или других гарантийных обязательств, которое может повлечь за собой возникновение расходов будущих бюджетных периодов, подлежит утверждению законом в соответствии с суммой поручительства. То же самое относится к получению кредитов, которое разрешено как исключение из положения, закреплённого в абз. 1. На случай получения кредита согласно абз. 1 предл. 2 может быть предусмотрено отклонение от законодательно установленной суммы в результате исполнения бюджета.

(4) Частности регламентируются законом.

Статья 104 (Покрытие расходов)

Решения Ландтага, которые влекут за собой возникновение расходов, должны определять способ их покрытия.

Статья 105 (Перерасход бюджета)

Внеплановые и сверхплановые расходы подлежат одобрению министром финансов. Он может давать одобрение только в случае непредвиденной и неотложной необходимости. Прочие положения регламентируются законом.

Статья 106 (Предоставление отчета и ревизия отчетности)

(1) В течение последующего бюджетного года во исполнение обязательств Земельного правительства министр финансов обязан представить в Ландтаг отчет об использовании всех доходов и расходов, имуществе и задолженности федеральной земли.

(2) Земельная счетная палата проверяет отчет о выполнении бюджета, а также правильность и эффективность бюджетного учета и хозяйствования. Результаты проверки передаются в Ландтаг и Земельное правительство в виде годового отчета. Правительство выступает по данному вопросу с докладом перед Ландтагом. Прочие положения регламентируются законом.

Статья 107 (Земельная счетная палата)

(1) Земельная счетная палата является высшим независимым органом земли, который подчиняется только закону. Ее члены обладают независимостью судей.

(2) Члены Земельной счетной палаты избираются Ландтагом большинством голосов его членов без предварительных прений. Перед их избранием проходят слушания в определенном Ландтагом комитете. Прочие положения регламентируются законом.

Раздел 6: Юстиция

Статья 108 (Судопроизводство)

- (1) Судьи являются независимыми и подчиняются только праву и закону.
- (2) В соответствии с законом в отправлении правосудия в качестве общественных судей должны участвовать мужчины и женщины из народа.

Статья 109 (Назначение судей)

- (1) Решение о назначении на должность судьи принимает ответственный министр совместно с комитетом по избранию судей. Комитет по избранию судей минимум на две трети состоит из депутатов. В нем должны быть представлены все фракции. Возглавляет комитет ответственный министр, не имеющий права голоса. Прочие положения регламентируются законом.
- (2) Президенты земельных судов высшей инстанции избираются комитетом по избранию судей по предложению Земельного правительства.
- (3) Судьи, избранные или назначенные согласно абз. 1 и 2, должны быть утверждены Земельным правительством. Оно может передать данное полномочие компетентному члену Земельного правительства.
- (4) Если федеральная земля учреждает общие судебные органы совместно с другими федеральными землями, государственным договором могут предусматриваться отличные положения.

Статья 110 (Общественные судьи)

- (1) Общественные судьи не должны оказаться в невыгодном положении в связи с осуществлением их деятельности. В течение их срока пребывания в должности расторжение трудового договора или увольнение допускаются только при наличии фактов, дающих работодателю право на увольнение без предварительного предупреждения.
- (2) Общественные судьи могут избирать представительный орган при судебных инстанциях, который будет защищать их интересы.

Общественные судьи имеют право на повышение квалификации по предмету своей деятельности.

Статья 111 (Предъявление обвинения судьям)

Если судья, исполняя свои должностные полномочия, или во внеслужебное время нарушит основополагающие принципы Основного Закона или конституционного строя федеральной земли, Федеральный конституционный суд большинством из двух третей голосов по ходатайству большинства членов Ландтага вправе перевести судью на другую должность или отправить его в отставку. В случае умышленного нарушения может быть принято решение об отстранении от должности.

Статья 112 (Конституционный суд)

(1) Перед всеми остальными конституционными органами Земельный конституционный суд является самостоятельной и независимой судебной палатой земли.

(2) Конституционный суд состоит из Президента, вице-президента и семи других судей Конституционного суда. Конституционный суд на одну треть состоит из профессиональных судей, на одну треть из членов, обладающих необходимой квалификацией для исполнения полномочий судьи, или дипломированных юристов и на одну треть из членов, которые не обязаны соответствовать данным квалификационным требованиям.

В соответствии с законом число судей может быть увеличено до двенадцати, а сам суд разделен на два органа, выносящих решение.

(4) Судьи Конституционного суда избираются Ландтагом сроком на десять лет без предварительных прений. При избрании следует руководствоваться принципом выдвижения кандидатур для обеспечения пропорционального представительства политических сил федеральной земли. Переизбрание судей Конституционного суда исключается. Перед избранием проходят слушания в определенном Ландтагом комитете. Избранными считаются кандидаты, которые в ходе тайного голосования получили голоса большинства из двух третей членов Ландтага.

(5) На пост судьи Конституционного суда может быть избран каждый, кто достиг тридцатипятилетнего возраста и обладает правом избрания в федеральный парламент ФРГ. Члены Конституционного суда не могут

входить в состав другого конституционного органа федерального или земельного уровня.

(6) Прочие положения регламентируются законом, который также может устанавливать верхнюю возрастную границу для судей Конституционного суда.

Статья 113 (Компетенция Конституционного суда)

Конституционный суд принимает решения:

1. по вопросам толкования данной Конституции при возникновении споров об объеме прав и обязанностей высшего земельного органа или других заинтересованных сторон, которые наделены собственными правами в соответствии с данной Конституцией или регламентом Ландтага или правительства;
- 1 при возникновении разногласий или сомнений о совместимости земельного права и данной Конституции по форме и существу по ходатайству Земельного правительства или пятой части членов Ландтага;
- 2 о совместимости земельного законодательства с данной Конституцией, если рассмотрение дела было приостановлено судом в соответствии со статьей 100 абз. 1 Основного Закона;
- 3 по конституционным жалобам (статья 6 абз. 2);
- 4 по всем другим вопросам, находящимся в его компетенции в соответствии с данной Конституцией или законодательством.

Раздел 7: Переходные и заключительные положения

Статья 114 (Формирование Конституционного суда)

Судьи, избираемые при формировании Конституционного суда, избираются на должность сроком на пять лет. Допускается их однократное переизбрание на десять лет.

Статья 115 (Учредительное собрание)

- (1) Конституция утрачивает свою законную силу, если принятие новой Конституции было одобрено большинством из двух третей голосов членов Учредительного собрания и за новую Конституцию проголосовало большинство голосующих во время референдума.
- (2) Граждане имеют право потребовать избрания Учредительного собрания, которое будет заниматься разработкой новой Земельной Конституции. Для этого десять процентов лиц, обладающих правом голоса, должны подписаться под соответствующей инициативой.
- (3) Решение о проведении выборов в Учредительное собрание принимается на референдуме. Выборы проводятся, если за них отдали свой голос две трети проголосовавших, но не менее половины лиц, обладающих правом голоса.
- (4) Ландтаг большинством из двух третей входящих в него членов может в соответствии с законом принять решение о проведении выборов в Учредительное собрание.
- (5) Прочие положения регламентируются законом.

Статья 116 (Реорганизация региона Бранденбург-Берлин)

- (1) Требуется заблаговременное и полномасштабное участие Ландтага в работе по подготовке соглашения об объединении федеральных земель Бранденбург и Берлин. Для ратификации соглашения оно должно быть одобрено двумя третями членов Ландтага, а также в соответствии с требованиями соглашения должно получить одобрение на референдуме.
- (2) Соглашение согласно абз. 1 может предусматривать, что с момента его вступления в силу и до момента образования единой федеральной земли полномочия Ландтага и Земельного правительства будут переданы совместным органам и комитетам федеральных земель Бранденбург и Берлин.

Статья 117 (Вступление в силу Конституции)

Данная Конституция вступает в силу в день ее обнародования.

Поправки к Конституции

№ п/п	Закон, на основании которого вносятся поправки	Статья, в которую внесены поправки	Вид поправки
1.	Закон о договоре реорганизации, статья 2 Дата: 27.06.1995 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I стр. 150	Ст. 22 абз. 3 Ст. 62 Ст. 116	изменена изменена новая редакция
2.	Закон об изменении Конституции федеральной земли Бранденбург Дата: 10.03.1997 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I стр. 4	Ст. 22 абз. 5	добавлена
3.	Закон об изменении статьи 112 абз. 4 Конституции и Закона о Конституционном суде, ст. 1, Дата: 24.06.1997 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I стр. 68	Ст. 112 абз. 4 предл. 5	новая редакция
4.	Закон об изменении Конституции федеральной земли Бранденбург и Закона о Конституционном суде земли Бранденбург, ст. 1 Дата: 07.04.1999 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I стр. 98	Преамбула Ст. 22 абз. 2 Ст. 62 абз. 1 Ст. 65 Ст. 74 абз. 1 Ст. 77 абз. 4 Ст. 78 абз. 1 Ст. 81 абз. 1 Ст. 87 предл. 1 Ст. 94 предл. 2 Ст. 96 абз. 1 Ст. 97 абз. 3 Ст. 109 абз. 3 Ст. 112 абз. 6 Ст. 114 предл. 2	изменена изменена изменена изменена отменена изменена изменена изменена изменена изменена новая редакция изменена изменена изменена
5.	Закон об изменении Конституции федеральной земли Бранденбург, Дата: 16.06.2004 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I стр. 254	Ст. 109 абз. 4	добавлена

№ п/п	Закон, на основании которого вносятся поправки	Статья, в которую внесены поправки	Вид поправки
6.	Закон об изменении Конституции федеральной земли Бранденбург Дата: 07.07.2009 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I стр. 191	Ст. 81 абз. 4	добавлена
7.	Закон об изменении Конституции федеральной земли Бранденбург Дата: 19.12.2011 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I/ 2011/ № 30	Ст. 22 абз. 1 предл. 1 Ст. 22 абз. 2 Ст. 77 абз. 3 предл. 1	новая редакция изменена изменена
8.	Закон об изменении Конституции федеральной земли Бранденбург Дата: 05.12.2013 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I/ 2013/ № 42	Ст. 7а Ст. 12 абз. 2 Основная часть 2, Раздел 4	добавлена новая редакция новая редакция
9.	Закон об изменении Конституции федеральной земли Бранденбург Дата: 18.03.2015 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I/ 2015/ № 6	Ст. 69 абз. 1 Ст. 69 абз. 2 предл. 1	Ст. 69 абз. 1 Ст. 69 абз. 2 предл. 1
10.	Закон о внесении изменений в конституцию федеральной земли Бранденбург Дата: 16.05.2019 Источник: Вестник законов и постановлений GVBl. I/ 2019/ № 16 <i>Настоящий закон вступает в силу с 1 января 2020 года.</i>	Ст. 55 абз. 1 Ст. 72 Ст. 78 абз. 1 Ст. 103	новая редакция новая редакция новая редакция новая редакция

Издатель: Ландтаг земли Бранденбург, отдел по работе с общественностью

Выпуск: Типография Bonifatius, Падерборн

Состояние на: сентябрь 2019 г.

В целях соблюдения принципа правовой определенности в Конституции федеральной земли Бранденбург использовалась орфография, действительная на момент ее составления. Изменения в соответствии с реформой немецкой орфографии не вносились. Данная публикация издана Ландтагом земли Бранденбург в рамках парламентской работы с общественностью. Издание распространяется бесплатно. Перепродажа запрещена. Использование в целях предвыборной агитации не допускается.



L A N D T A G
B R A N D E N B U R G

Landtag Brandenburg

Alter Markt 1, 14467 Potsdam

Phone +49 (0)331 966-0

Fax +49 (0)331 966-1210

post@landtag.brandenburg.de

www.landtag.brandenburg.de